

Beschränkter Bahnübergang



Protected level-crossing

Passage à niveau gardé

Spoorwegovergang mer spoorbomen

Art. Nr. 120171

D

- Vor Beginn des Bastelns sollten Sie sich mit den Spritzlingen und der Anleitung vertraut machen.
- Sollte es einmal vorkommen, dass ein Teil im Bausatz fehlt, kreuzen Sie bitte das fehlende Teil in der Anleitung an und schicken Sie diese bitte an Fa. Gebr. FALLER GmbH, Abt. Kundendienst, Kreuzstraße 9, 78148 Gütenbach. Sie erhalten dann umgehend Ersatz.
- **In diesem Bausatz sind einige Kunststoffteile übrig.**

GB

- Before commencing with the assembly please familiarize yourself with the parts and read the instructions carefully.
- In case of missing parts please indicate these on the instructions leaflet with a circle and return the leaflet to Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach, Germany. You will receive the replacement by return.
- **Some of the parts in this box are not needed to construct the model.**

F

- Avant de commencer le montage de votre maquette bien lire la notice et repérer les grappes.
- Si une pièce manquait dans une boîte, cochez la pièce correspondante sur la notice et renvoyez la nous à Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach (R.F.A.). Nous vous ferons parvenir la pièce par retour.
- **Dans cette boîte se trouvent quelques pièces qui ne seront pas utilisées pour le montage.**

NL

- Vóór het bouwen zou men de gietstukken en de handleiding moeten bestuderen.
- Indien onverhoopt een onderdeel aan het bouwpakket ontbreekt, gelieve men het ontbrekende deel in de handleiding aan te kruisen en deze te zenden aan Gebr. FALLER GmbH, Kreuzstraße 9, D-78148 Gütenbach. U ontvangt dan omgaand en gratis het ontbrekende onderdeel.
- **Van dit bouwpakket worden enkele kunststof delen niet gebruikt.**



170492
FALLER-EXPERT

Flüssigkleber in Plastikflasche mit Spezialkanüle für feinste Klebstoffdosierung.

FALLER-EXPERT

Liquid cement in plastic bottle with canule for very fine dosage.

FALLER-EXPERT

Colle liquide en bouteille plastique avec bec verseur pour un dosage précis.

FALLER-EXPERT

Vloeibare lijm in plastic-flacon met doseerbuisje om nauwkeurig te lijmen.



170688
Spezial-Seitenschneider

zum gratfreien Abtrennen von feinsten Spritzteilen. Nur für Polystyrol geeignet.

Special side cutter

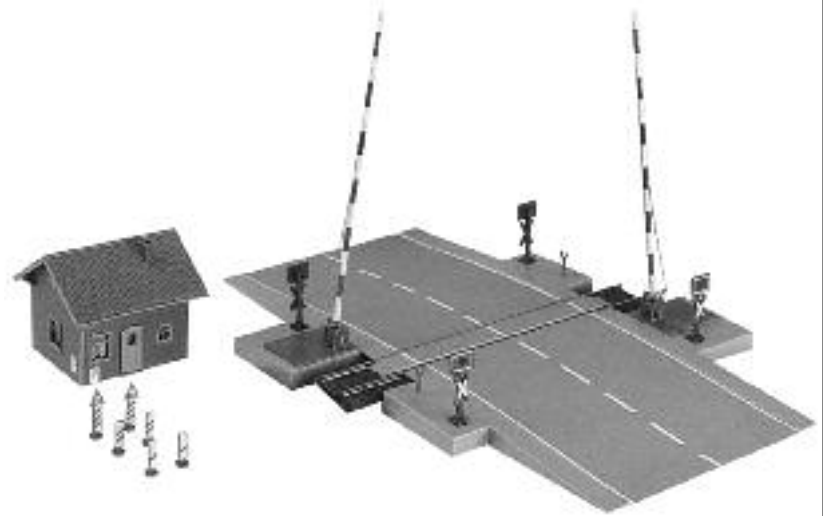
for cutting off ultra-fine moulded parts without burrs. Only suitable for polystyrene.

Pince coupante spéciale

pour couper sans bavure les pièces miniatures moulées par injection. Uniquement appropriée pour le polystyrène.

Speciale zijknijptang

voor het braamloos afknippen van de fijnste gietstukdelen. Alleen geschikt voor polystyrol.



Stromverbrauch:
Current consumption:
Consommation de courant:
Stroomverbruik:



Art.180670
1 x 55 mA



2 x 125 mA

Sa. Nr. 213 248 0

2 Fensterfolie

Schnittmusterfolie für Fenster vom Trägermaterial abziehen und auf die Fensterfolie mit gleicher Größe blasenfrei aufbringen (**ohne Klebstoff!**). Die benötigten Fenster werden ausgeschnitten und **ohne Schnittmusterfolie** auf die Rückseite der Fensterrahmen geklebt (Position laut Anleitung).

Window foil

Pull off pattern sheet for windows from carrier and apply it, bubble-free, to the window foil of the same size (**without any glue**). Cut out the required windows and glue them to the rear side of the window frame **without pattern sheet** (position as to instructions).

Feuille fenêtre

Retirer la feuille matrice pour fenêtre du matériel support et l'appliquer sur la feuille-fenêtre de même dimension sans que des bulles ne se produisent (**sans colle**).

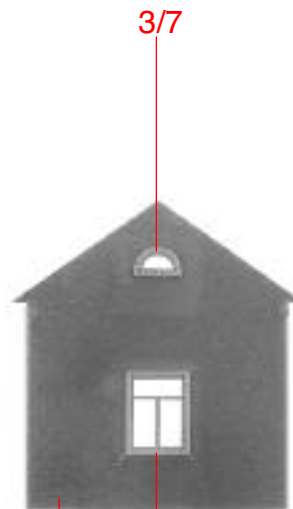
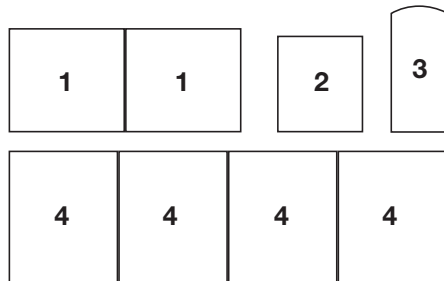
Découper le nombre de fenêtres nécessaires et les coller **sans la feuille** modèle sur l'arrière des dormants (position selon instructions).

Raam folie

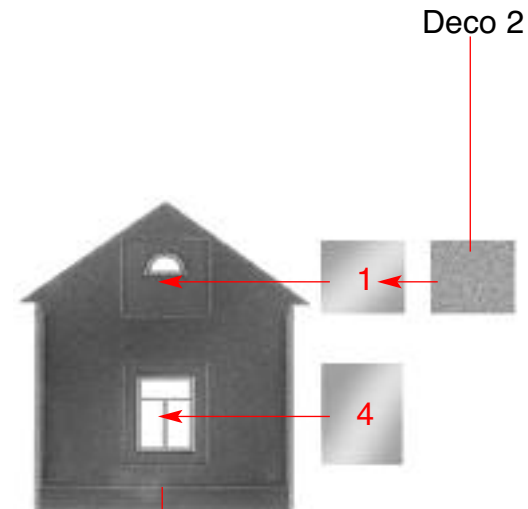
Knippatroomfolie voor de ramen van schutblad afhalen en zonder blaasjes op het raam folie van dezelfde grootte aanbrengen (**niet lijmen!**). De benodigde ramen worden uitgeknipt en **zonder de knippatroomfolie** op de achterzijde van de raamkozijnen gelijmd (positie volgens handleiding).

FSM 120224

Sa. Nr. 227 933 0

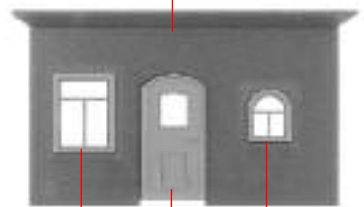


(A) 2 x $1/1+1/2$ $3/5$



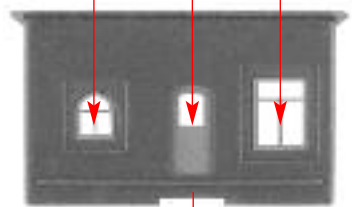
(B) 2 x **(A)**

1/3



C

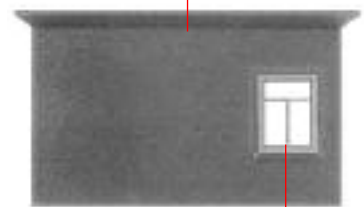
3/5 3/8 3/6



D

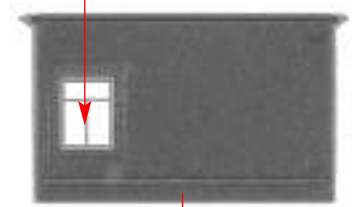
C

1/4



E

3/5



F

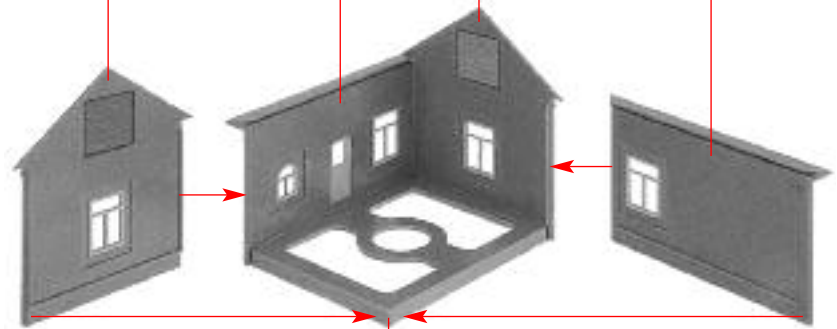
E

B

D

B

F



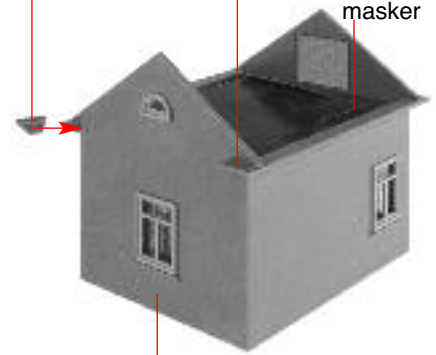
G

2/1

1/6

1/5

Papiermaske
papermask
masque
masker



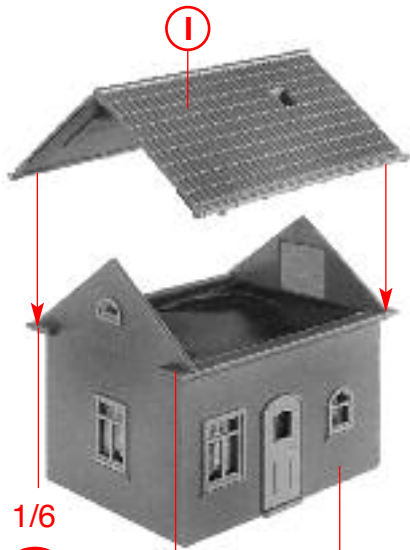
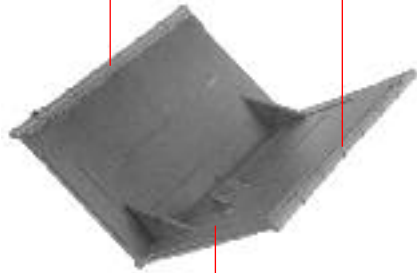
H

G

4

3/2

3/2



1/6

1/5

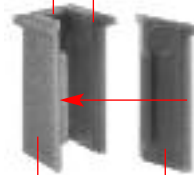
I

2/2

J

H

1/7 1/8



K

1/8

1/7

3/4

3/3



L

J

Deco 1

3/4

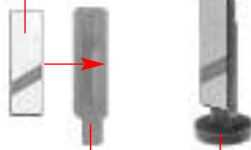
3/3



M

L

Deco



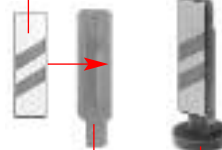
N

2

4/5

4/7

Deco



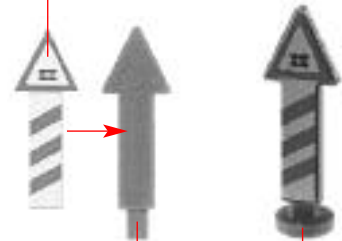
O

2 x

4/5

4/7

Deco



P

2 x

4/4

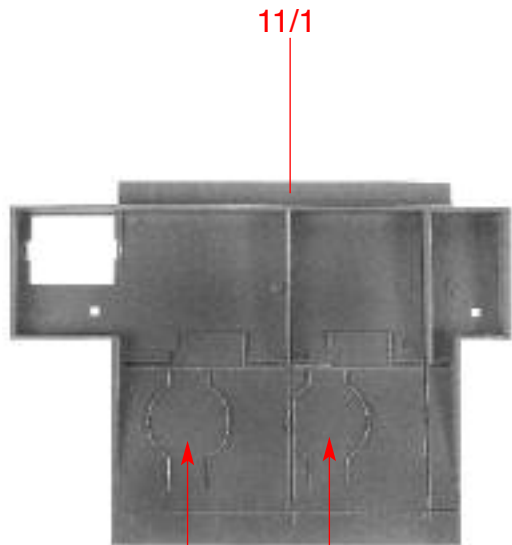
4/7

Vor Beginn des Bauens die benötigte Fahrbahn auswählen und die entsprechende Position „a“ bauen.

Select the required roadway and attach the corresponding „a“ position before starting to assemble the model.

Avant de commencer le montage, choisir la voie requise et construire la position „a“ correspondante.

Voorafgaand aan de bouw de benodigde rijbaan selecteren en de desbetreffende positie „a“ bouwen.

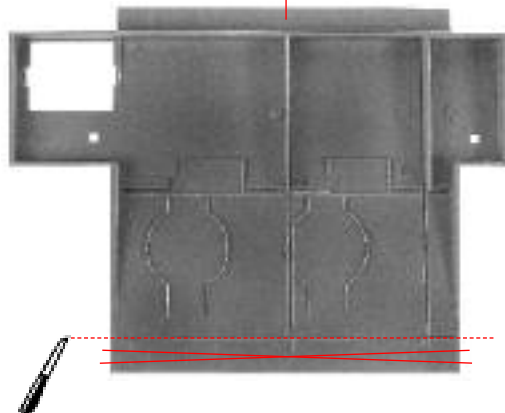


Art.-Nr.161675
Stoppstelle
Stopping point
Arrêt
Stopplaats

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

a 1

11/1

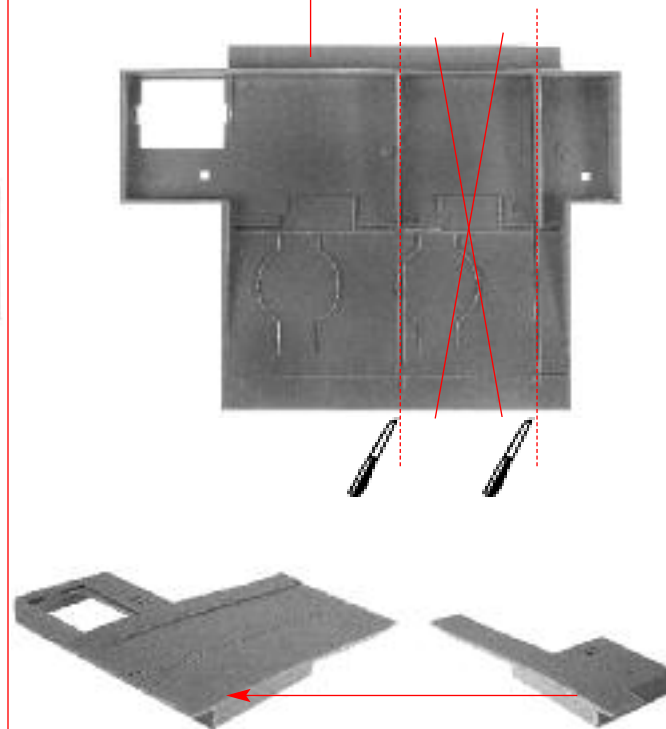


Art.-Nr. 161650 + 161660
für Fahrbahnteile
for roadway sections
pour les pièces de la voie
voor rijbaandelen

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

a 2

11/1



einspurig
single track
à une voie
enkelsporig

a 3


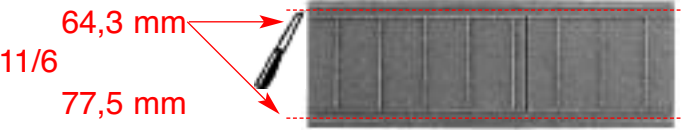







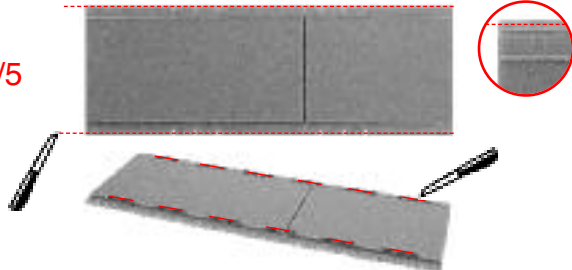
6

Vor Beginn des Bauens Variante auswählen:
 Einleisig (zweispurig): Variante 1
 Zweigleisig (zweispurig): Variante 1 + Variante 2

Avant le début du montage, choisir la variante
 à voie unique (deux voies) Variante 1
 à voie double (deux voies) Variante 1 + Variante 2

Select the required variant before starting to make the model:
 Single rail (two-track): Variant 1
 Double rail (two-track): Variant 1 + variant 2

Voorafgaand aan de bouw variant selecteren.
 Enkele rails (dubbelsporig): Variant 1
 Dubbele rails (dubbelsporig): Variant 1 + variant 2

	Variante 1	Variante 2
Märklin C	11/3 	11/6 
Märklin K	11/4 	11/5 
Fleischmann Profigleis	11/3 	11/6 
Fleischmann Modellgleis	11/4 	11/5 
Roco	11/3 	11/5 

Vor Beginn des Bauens Variante auswählen:
 Einleisig (einspurig): Variante 1
 Zweigleisig (einspurig): Variante 1 + Variante 2

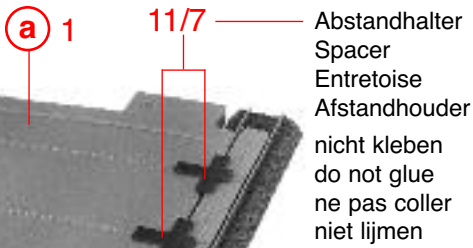
Avant le début du montage, choisir la variante
 à voie unique (une voie) Variante 1
 à voie double (une voie) Variante 1 + Variante 2

Select the required variant before starting to make the model: **7**
 Single rail (single-track): Variant 1
 Double rail (single-track): Variant 1 + variant 2

Voorafgaand aan de bouw variant selecteren.
 Enkele rails (enkelsporig): Variant 1
 Dubbele rails (enkelsporig): Variant 1 + variant 2

	Variante 1	Variante 2
Märklin C	11/3	11/6 64,3 mm 77,5 mm
Märklin K	11/4	11/5
Fleischmann Profigleis	11/3	11/6
Fleischmann Modellgleis	11/4	11/5
Roco	11/3	11/5

8 Eingleisig
(zweispurig)
Single rail
(two-track)
à voie unique
(deux voies)
Enkele rails
(dubbelsporig)



Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

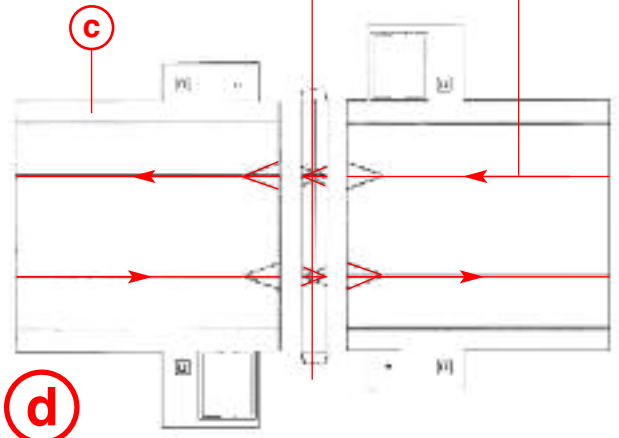
Variante 1

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

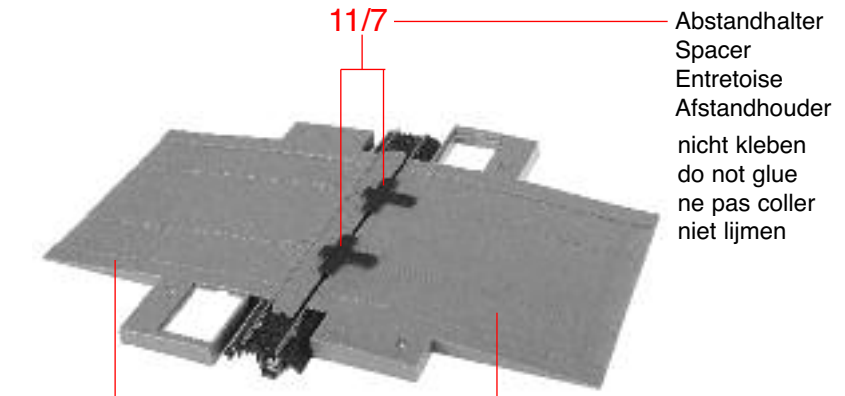
(b)

nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



(d)

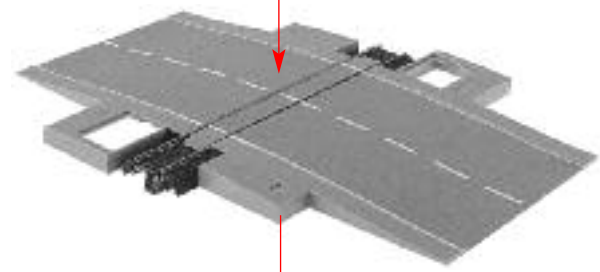


Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

(c)

(b)

(a) 1



(e)

(d)

Zweigleisig
(zweispurig)
Double rail
(two-track)
A voie double
(deux voies)
Dubbele rails
(dubbelsporig)

a 1

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

b

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 2

c

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

d

c

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

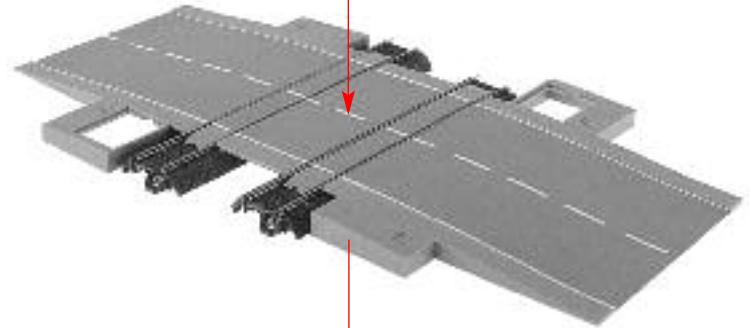
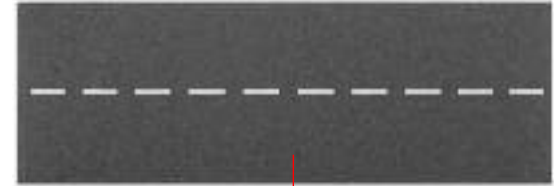
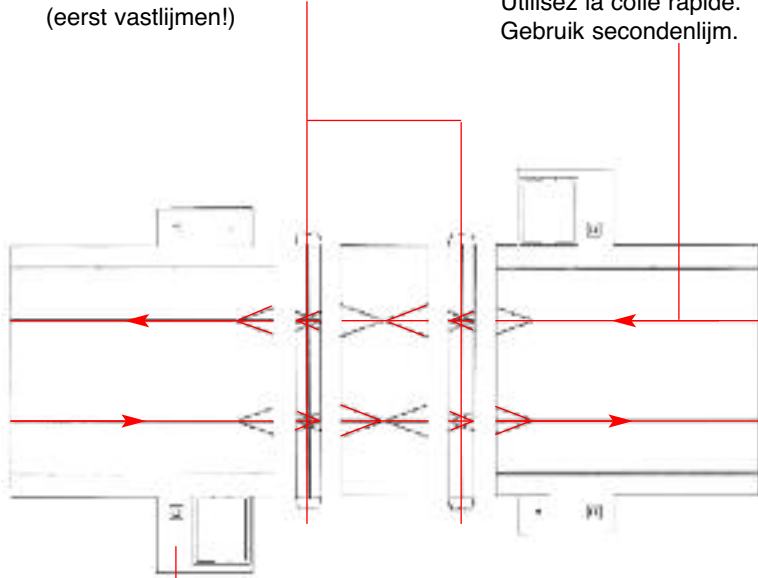
e

d

a 1

10 nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



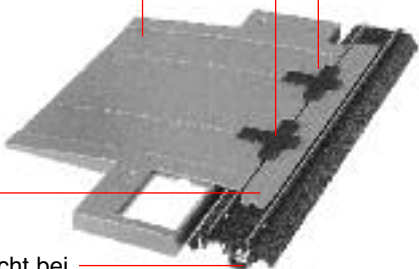
Eingleisig
(zweispurig)
Single rail
(two-track)
à voie unique
(deux voies)
Enkele rails
(dubbelsporig)

a 2

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1



liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

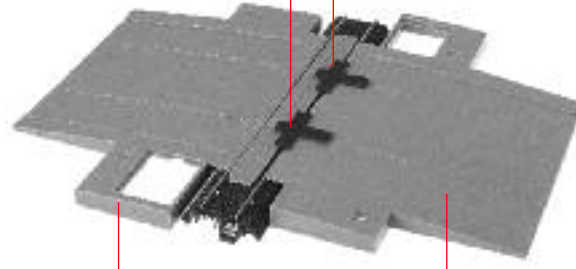
Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

11/7

c

b

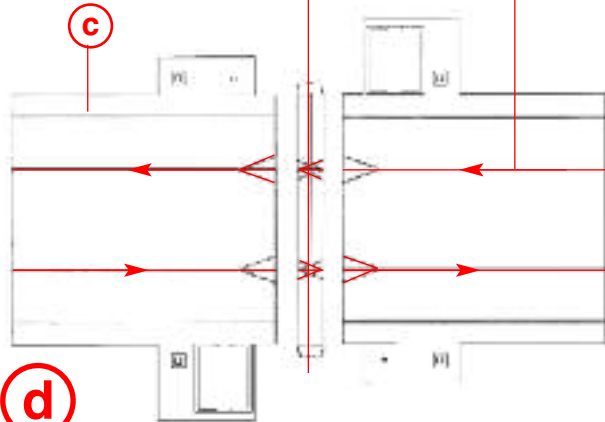
a 2



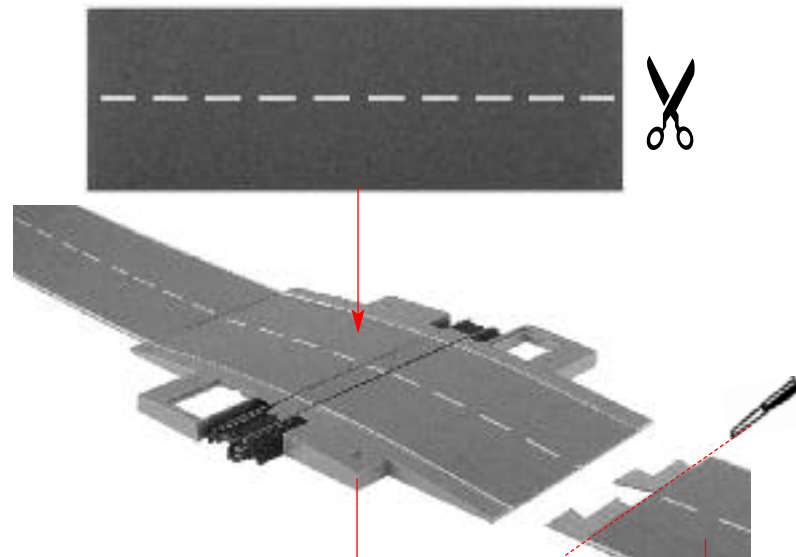
nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

c



d



e

d

Art.-Nr.161650
Art.-Nr.161660
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

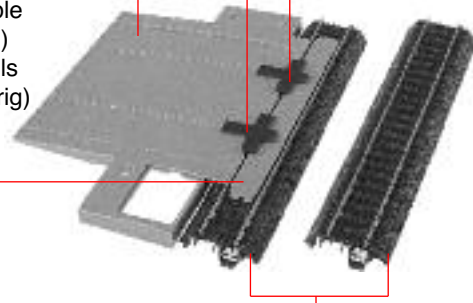
12 Zweigleisig
(zweispurig)
Double rail
(two-track)
A voie double
(deux voies)
Dubbele rails
(dubbelsporig)

a 2

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1



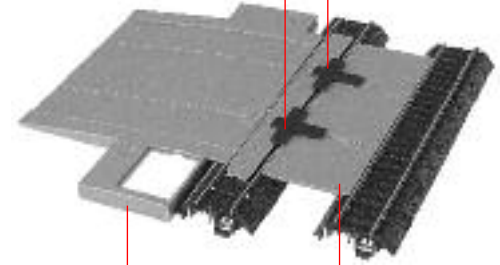
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 2



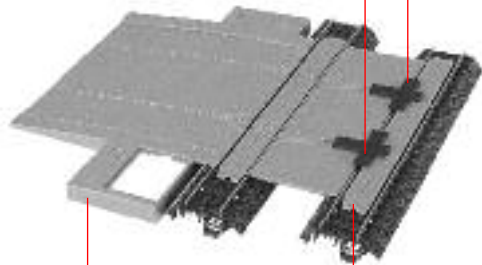
c

b

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1



d

c

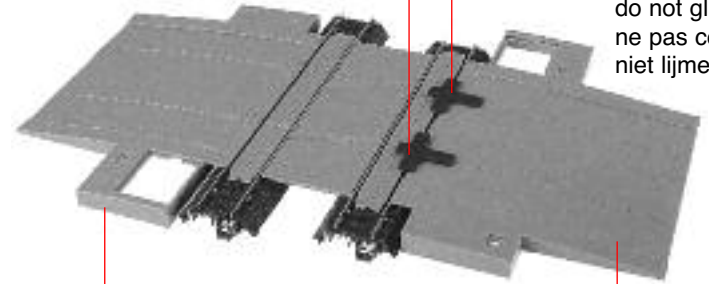
11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

e

d

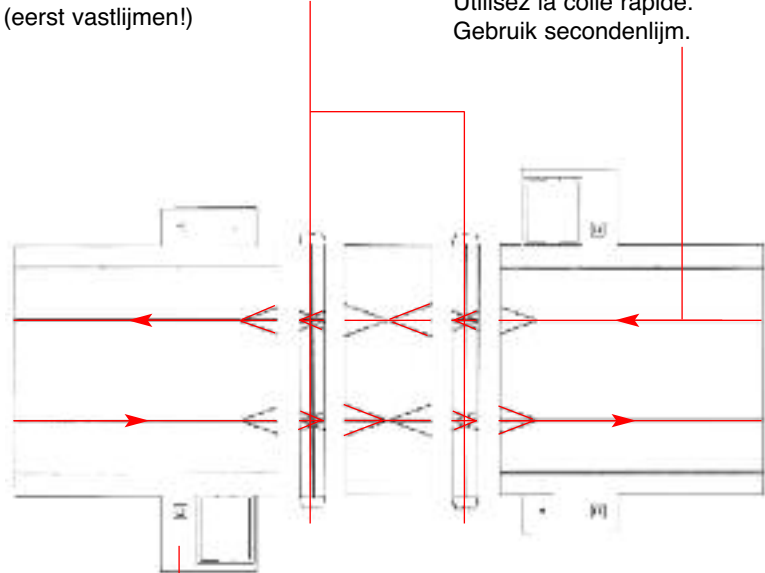
a 2



nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

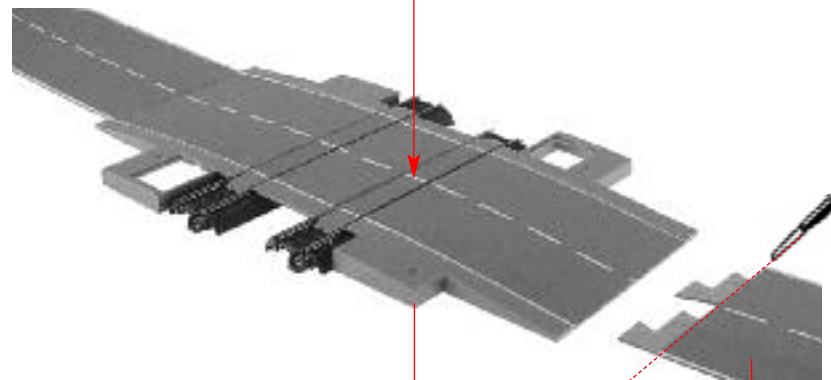
Fahrbahnraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



f

e



g

f

Art.-Nr.161650
Art.-Nr.161660

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

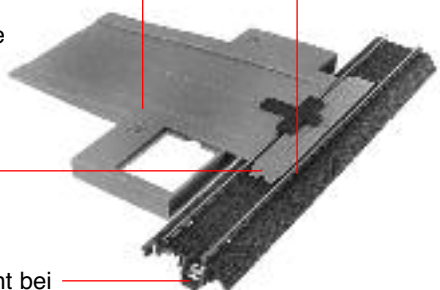
14 Eingleisig
(einspurig)
Single rail
(single-track)
à voie unique
(une voie)
Enkele rails
(enkelsporig)

a 3

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1



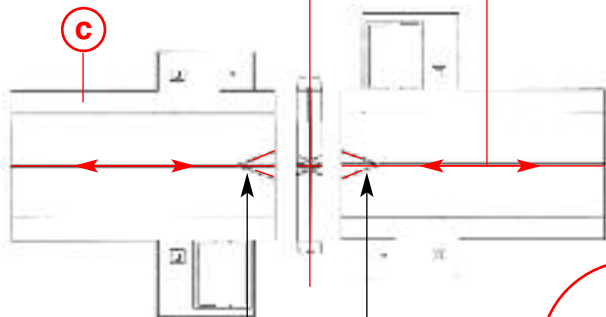
liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

c

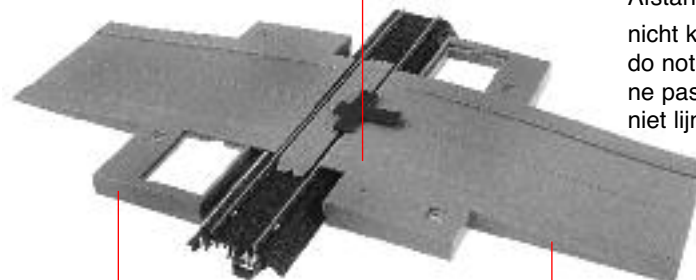


Abstand lassen ca. 2 mm
Let a space
Laisser un espace
Afstand laten

d

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

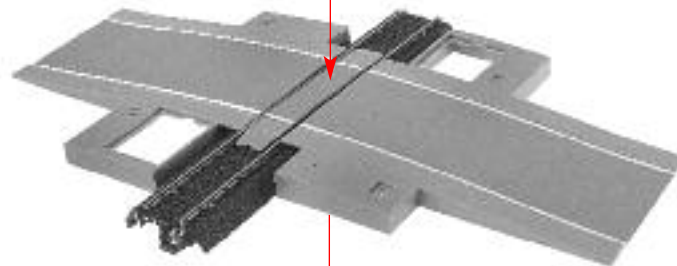


c

b

a 3

d



e

d

Zweigleisig
(einspurig)
Double rail
(single-track)
A voie double
(une voie)
Dubbele rails
(enkelsporig)

a 3

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

b

c

b

Variante 2

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

15

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

Variante 1

d

c

11/7

Abstandhalter
Spacer
Entretoise
Afstandhouder
nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

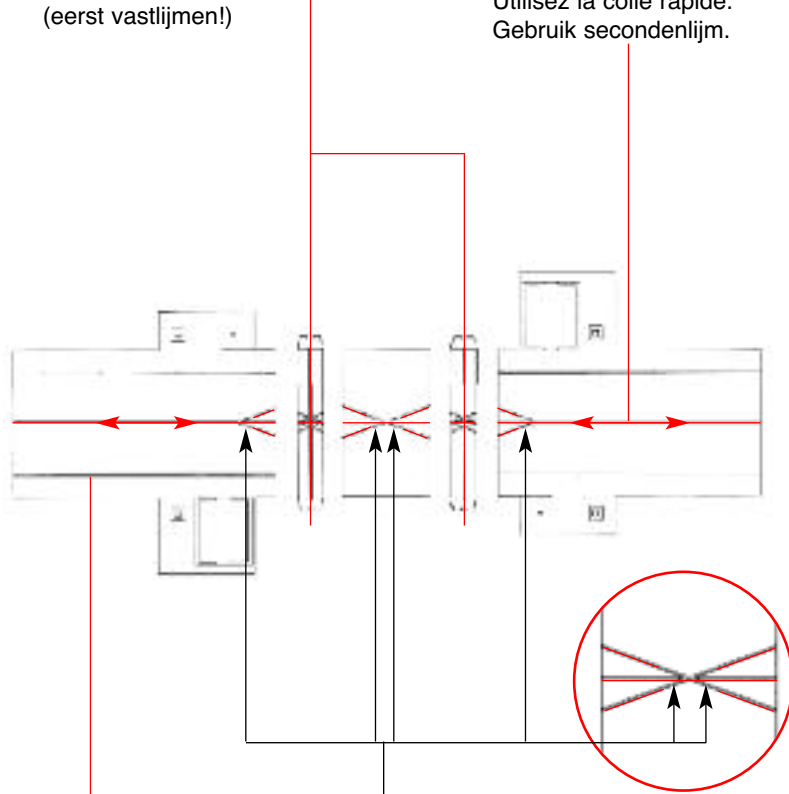
e

d

a 3

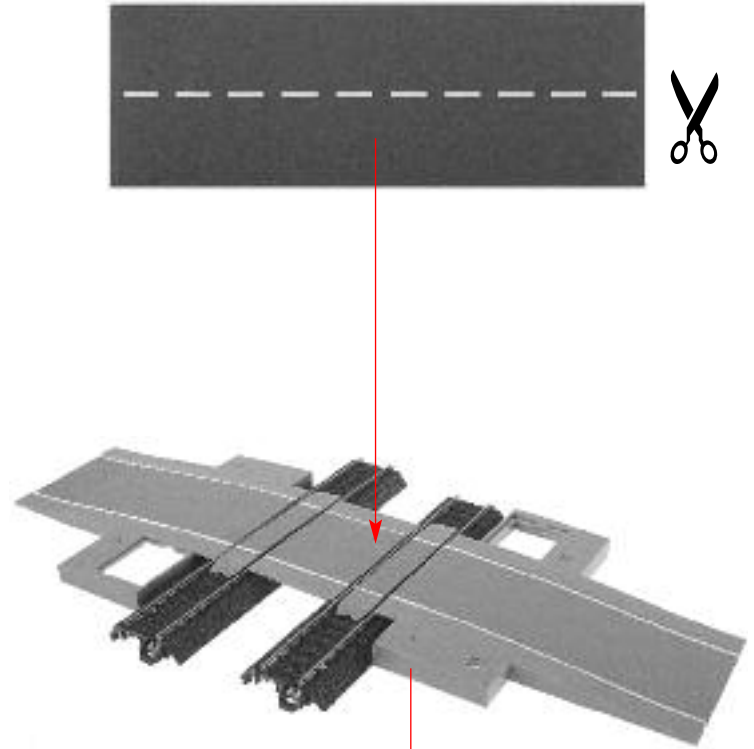
16 nur für Märklin Mittelleiter
(zuerst einkleben !)
for Märklin middle conductor only
(glue this in first !)
uniquement pour conducteur central
Märklin (encoller au préalable !)
uitsluitend voor Märklin middelleider
(eerst vastlijmen!)

Fahrbahndraht Art. 161670 einkleben
Glue in roadway wire, article no. 161670
Encoller le fil de voie (Réf. 161670)
Rijbaandraad art. 161670 vastlijmen
Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.



Abstand lassen ca. 2 mm
Let a space
Laisser un espace
Afstand laten

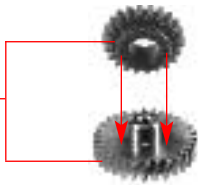
f **e**



g

f

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1



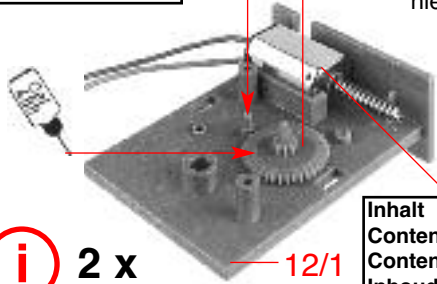
Sekundenkleber verwenden.
 Use instant modelling cement.
 Utilisez la colle rapide.
 Gebruik secondenlijm.

h 2 x

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1



nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen



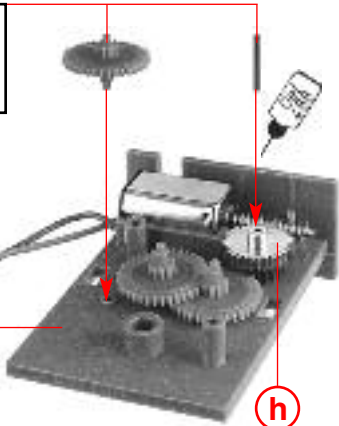
Inhalt Tüte 2
Contents bag 2
Contenu sachet 2
Inhoud zakje 2

12/1

i 2 x

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1

nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

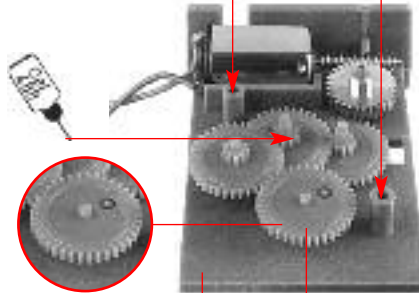
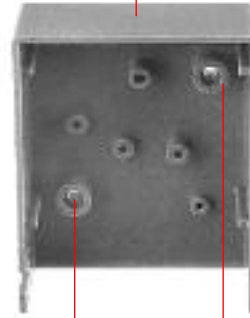


i

j 2 x

h

12/2



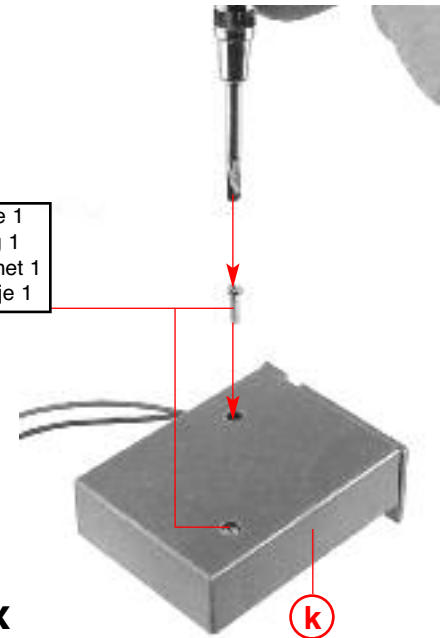
nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1

k 2 x

j

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1



l 2 x

k

nicht kleben
 do not glue
 ne pas coller
 niet lijmen

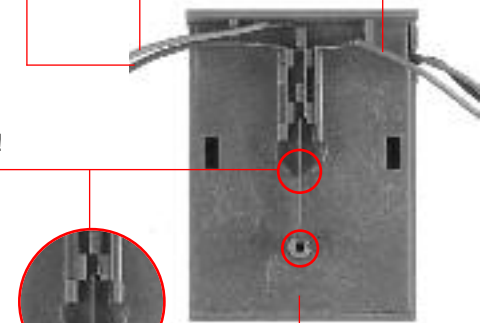
rot
 red
 rouge
 rood

grün
 green
 vert
 groen

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1

blau
 blue
 bleu
 blauw

Kein Kontakt !
 No contact !
 Aucun contact !
 Geen contact!



m 2 x

l

18 Schrankenbaum für eingleisige Bauweise hier kürzen !

Gates for single-track variants should be shortened at this point.

Barrière pour voie unique raccourcir la construction ici !

Spoorboom voor versie met enkele rails hier korter maken!

n 2 x

13/1

12/7

12/11

Sekundenkleber verwenden.
Use instant modelling cement.
Utilisez la colle rapide.
Gebruik secondenlijm.

Inhalt	Tüte 2
Contents	bag 2
Contenu	sachet 2
Inhoud	zakje 2

o 2 x

n

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

o 12/3

p 2 x

12/10 12/9

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

12/6 12/8

p Faden ca. 20 cm
Cord
Aiguillée
Garen

Inhalt	Tüte 2
Contents	bag 2
Contenu	sachet 2
Inhoud	zakje 2

q 2 x

m

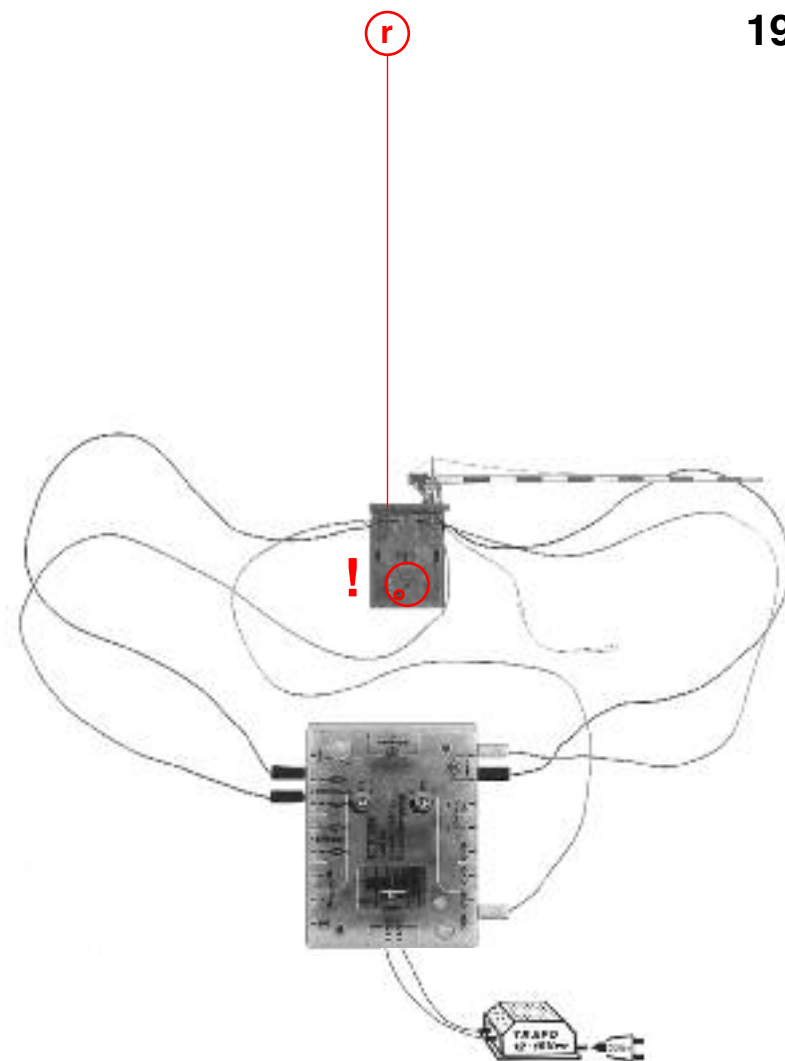
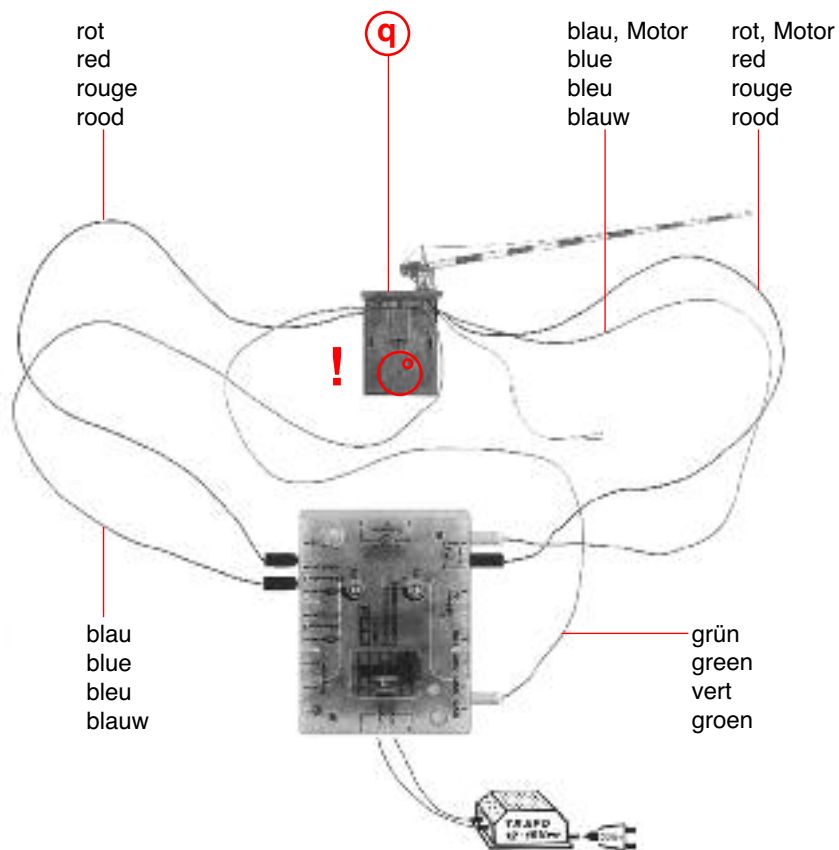
Inhalt	Tüte 2
Contents	bag 2
Contenu	sachet 2
Inhoud	zakje 2

Beide Schranken nacheinander anschließen und auf Startposition bringen.

Connect both gates in turn and bring them into the start position.

Raccorder les deux barrières les unes après les autres et les placer en position de démarrage.

Beide spoorbomen na elkaar aansluiten en in de startpositie plaatsen.



r

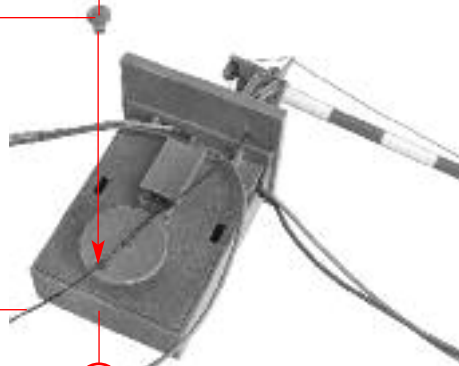
s

20

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

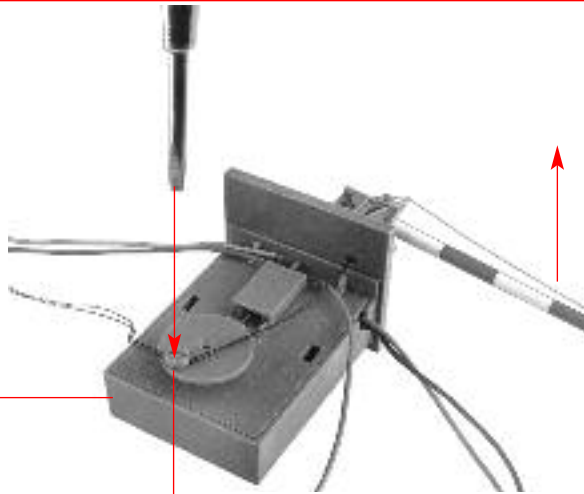
Faden
Cord
Aiguillée
Garen

12/6



t 2 x

s



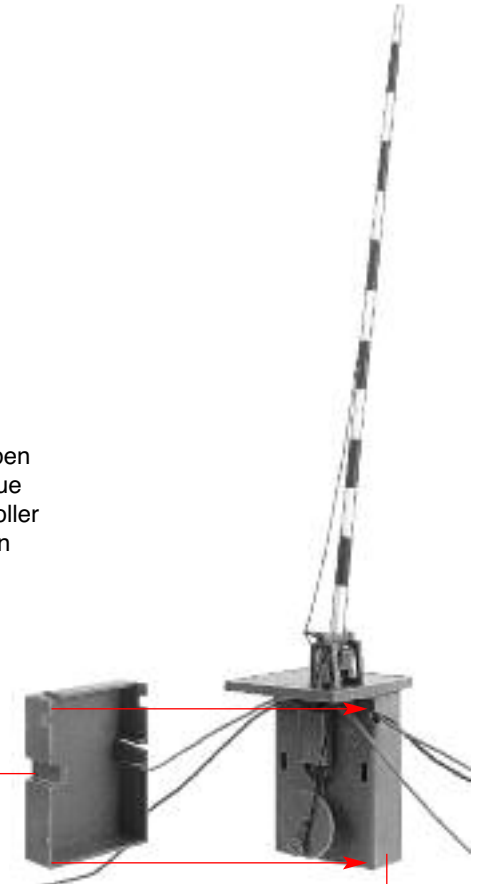
t

Schraube anziehen, bis die Schranke senkrecht steht (Faden und Schraube mit Sekundenkleber fixieren).
Tighten the screw until the gate is vertical (secure the thread and the screw with superglue).
Serrer les vis jusqu'à ce qu'elles soient verticales (fixez les fils et vis avec de la colle rapide).
Schroef vastdraaien totdat de spoorboom verticaal staat (garen en schroef met secondenlijm vastzetten).

u 2 x

nicht kleben
do not glue
ne pas coller
niet lijmen

12/4



v 2 x

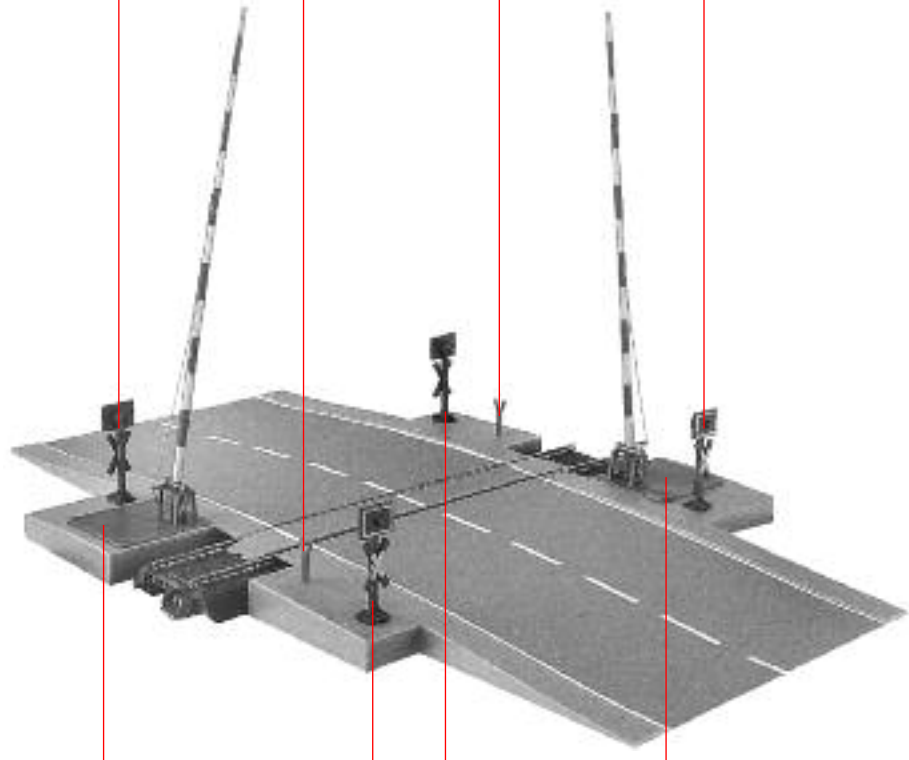
u

Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1

4/6

4/6

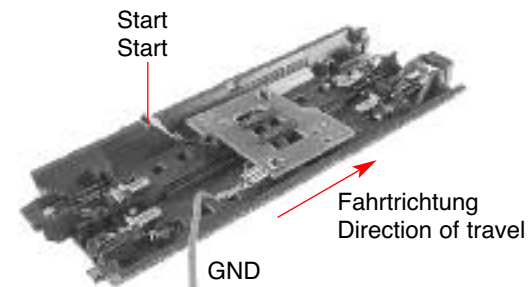
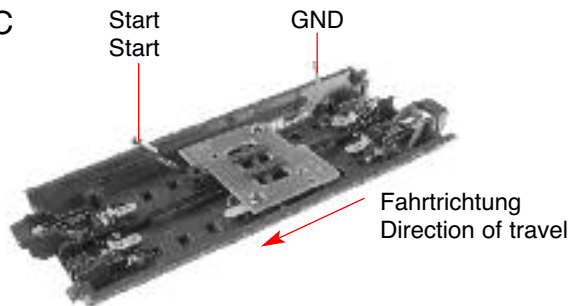
Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1



Inhalt Tüte 1
Contents bag 1
Contenu sachet 1
Inhoud zakje 1



22 Märklin C



Benötigtes Zubehör:

Bei Digitalbetrieb:

Relaisausgangsbaustein des entsprechenden Digitalsystems

Bei Analogbetrieb:

Bei allen kann der FALLER-Reedkontakt Art. Nr. 161773 (3 Stück) in Verbindung mit dem Magneten Sa. Nr. 227 183 0 verwendet werden. Dies kann über den Fachhandel oder direkt über den FALLER-Kundendienst bezogen werden.

Märklin C	Schaltgleis Art. Nr. 24994
Märklin K	Reed Kontakt Art. Nr. 161773 + Magnet
Fleischmann Modell	Schaltgleis Art. Nr. 6425 + Magnet 9426
Fleischmann Profi	Schaltgleis Art. Nr. 6435 + Magnet 9426
Roco Line	Schaltgleis Art. Nr. 42605
Roco Line mit Bettung	Schaltgleis Art. Nr. 42518

Auslöser entsprechend positionieren ist abhängig von Geschwindigkeit des Zuges und Gleisanzahl.

Accessories required:

For digital operation:

Relay output module for the corresponding digital system

For analogue operation:

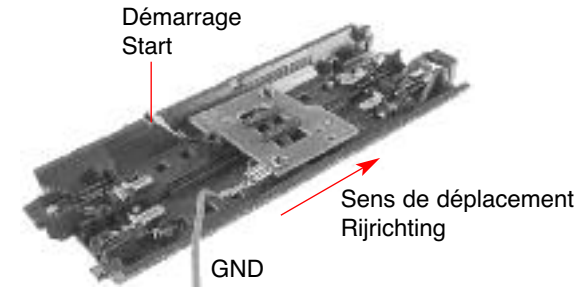
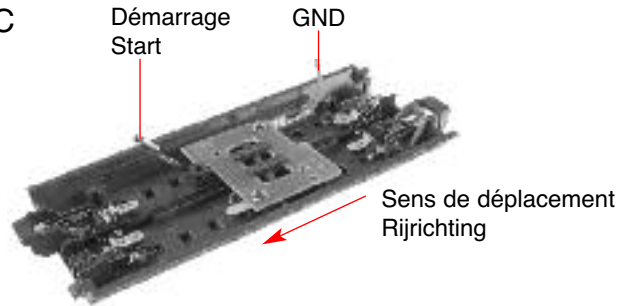
FALLER reed contact, article no. 161773 (contains 3 contacts) can be used in all cases together with the Sa. magnet no. 227 183 0. These are available from specialist retailers or directly from the FALLER service department.

Märklin C switch track, article no. 24994
Märklin K reed contact, article no. 161773 + magnet
Fleischmann "Modell" switch track, article no. 6425 + magnet 9426
Fleischmann "Profi" switch track, article no. 6435 + magnet 9426
Roco Line switch track, article no. 42605
Roco Line with switch track bed, article no. 42518



Position the tripping device according to the speed of the train and the number of tracks.

Märklin C

**Accessoires requis :****En fonctionnement numérique :**

Composant de sortie de relais pour le système numérique correspondant

En fonctionnement analogique :

Dans tous les cas, le relais à contacts scellés FALLER (Réf. 161773, 3 pièces) peut être utilisé en association avec les aimants Sa n° 227 183 0. Vous pouvez vous le procurer dans un commerce spécialisé ou directement auprès du service après-vente FALLER.

Märklin C Élément de voie Réf. 24994

Märklin K Relais à contacts scellés Réf. 161773 + Aimant

Fleischmann Modélisme Élément de voie Réf. 6425 + Aimant 9426

Fleischmann Professionnel Élément de voie Réf. 6435 + Aimant 9426

Roco Line Élément de voie Réf. 42605

Roco Line avec ballast Élément de voie Réf. 42518

Le positionnement adéquat du déclencheur dépend de la vitesse du train et du nombre de voies.

Benodigde toebehoren:**Bij digitale uitvoering:**

Relaisuitgangsmodule van het desbetreffende digitale systeem

Bij analoge uitvoering:

In alle situaties kan FALLER reedcontact, art. nr. 161773 (3 stuks), in combinatie met magneet Sa. nr. 227 183 0 worden gebruikt.

Dit is verkrijgbaar bij de vakhandel of rechtstreeks via de FALLER-klantenservice.

Märklin C schakelrail, art. nr. 24994

Märklin K reedcontact, art. nr. 161773 + magneet

Fleischmann model schakelrail, art. nr. 6425 + magneet 9426

Fleischmann Profi schakelrail, art. nr. 6435 + magneet 9426

Roco Line schakelrail, art. nr. 42605

Roco Line met ballastbed, schakelrail, art. nr. 42518



De plaatsing van de uitschakeling is afhankelijk van de snelheid van de trein en het aantal rails.

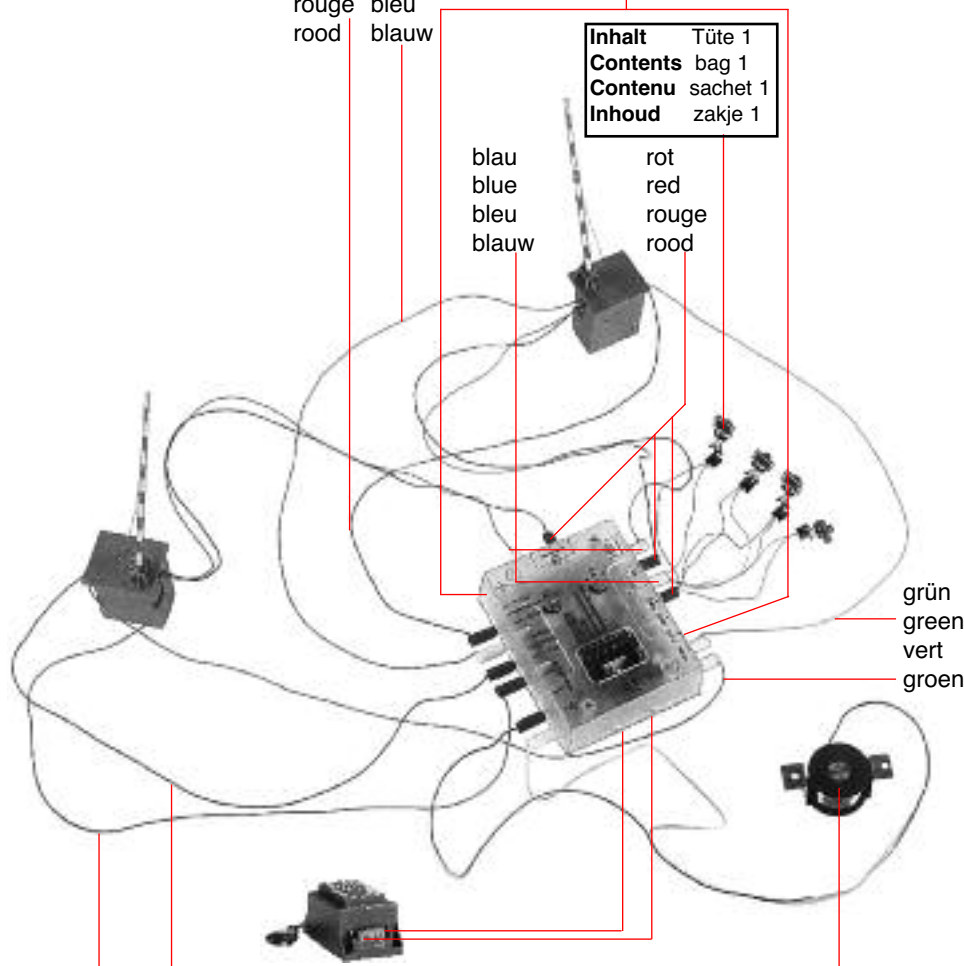
rot Start siehe Pos. x
red Start – see position x.
rouge Départ, voir Pos. x
roud Voor start, zie pos. x

blau
blue
bleu
blauw

Inhalt	Tüte 1
Contents	bag 1
Contenu	sachet 1
Inhoud	zakje 1

blau
blue
bleu
blauw

rot
red
rouge
rood



blau
blue
bleu
blauw

rot
red
rouge
rood

Art.-Nr. 180641

liegt nicht bei
not included
non jointe
niet bijgevoegd

Art.-Nr. 161675

Um die Funktion zu testen werden die Anschlüsse „Start“ und „GND“ mit einem beliebigen Kabel kurz verbunden, danach erst an Pos. „x“ angebracht.

Nach einer an P1 einstellbaren Zeit „X“ später (ca. 1 - 10 sec.) anlaufen der beiden Schrankenmotoren zum schließen der Schranke, stopp des jeweiligen Motors bei Erreichen des dazugehörigen Endschalters, unten.

Nach einer an P2 einstellbaren Zeit „Y“ später (ca. 5 - 20 sec.) anlaufen der beiden Motoren in entgegengesetzter Richtung, um die Schranken zu öffnen, bis die jeweiligen oberen Endschalter erreicht sind.

Falls zwischenzeitlich ein neuer Impuls kommt Schranke wieder schließen, bzw. geschlossen halten und Zeit zurücksetzen.

To test the function, briefly connect the „Start“ and „GND“ connections with an arbitrary cable, and only then connect them to position „x“. After a length of time „X“ (which can be adjusted at P1) (approx. 1 – 10 sec.), both gate motors start up to close the gates. Each motor then stops when the corresponding lower limit switch is reached. After a further time „Y“ (which can be adjusted at P2) (approx. 5 – 20 sec.), both motors start up again in the opposite direction to open the gates until the corresponding upper limit switches are reached. If a new triggering pulse is received in the mean time the gates are closed again or held closed and the time is reset.

Afin de tester le fonctionnement, relier brièvement les raccordements „Démarrage“ et „TERRE“ avec un câble quelconque puis les amener en Pos. „x“.

Après un temps „X“ réglable sur P1 (env. 1 – 10 secondes), démarrer les deux moteurs pour la fermeture de la barrière, arrêt de l'un des moteurs à l'atteinte de l'interrupteur de fin de course correspondant, en bas.

Après un temps „Y“ réglable sur P2 (env. 5 – 20 secondes), démarrer les deux moteurs dans la direction opposée pour ouvrir les barrières jusqu'à l'atteinte des interrupteurs de fin de course correspondants supérieurs.

Si, entre temps, une nouvelle impulsion est détectée, fermer la barrière ou la maintenir fermée et réinitialiser le temps.

Om de werking te testen, dienen de aansluitingen „Start“ en „GND“ met een willekeurige kabel te worden kortgesloten, en daarna pas op pos. „x“ te worden aangebracht.

Na een bij P1 instelbare tijd „X“ later (ca. 1 – 10 sec.) aanlopen van de beide spoorboommotoren voor het sluiten van de spoorboom, stoppen van de desbetreffende motor bij het bereiken van de bijbehorende eindschakelaar, onder.

Na een bij P2 instelbare tijd „Y“ later (ca. 5 – 20 sec.) aanlopen van de beide motoren in tegengestelde richting om de spoorbomen te openen, totdat de desbetreffende bovenste eindschakelaars zijn bereikt.

Indien in de tussentijd een nieuwe impuls wordt gegenereerd, spoorbomen weer sluiten, resp. gesloten houden en tijd resetten.